

# PELLEGRINAGGIO A SAN LUCA PER LA PACE IN UCRAINA

## *Libretto per i fedeli*

AL MELONCELLO

### **Canto**

Ave stella del mare, madre gloriosa di Dio,  
vergine sempre, Maria, porta felice del cielo.

**R. Donaci giorni di pace, veglia sul nostro cammino,  
fa che vediamo il tuo Figlio, pieni di gioia nel cielo.**

L' "Ave" del messo celeste reca l'annunzio di Dio,  
muta la sorte di Eva, dona al mondo la pace.

**R. Donaci giorni di pace, veglia sul nostro cammino,  
fa che vediamo il tuo Figlio, pieni di gioia nel cielo.**

### **Introduzione**

*Guida*

Nel nome del Padre e del Figlio  
e dello Spirito Santo

*Tutti*

**Amen.**

*Lettore*

Saliamo al monte della Madonna di San Luca per chiedere la sua  
intercessione per la pace in Ucraina e nel mondo intero.

### **Atto penitenziale**

*Guida*

Ogni lotta contro il male comincia dalla conversione del cuore. Chiediamo  
anzitutto perdono al Signore per i nostri peccati.

*Coro Tutti*

Signore, re della pace, **Kýrie, eléison.**

Cristo, luce nelle tenebre, **Christe, eléison.**

Signore, immagine dell'uomo nuovo, **Kýrie, eléison.**

**Kýrie, eléison.**

**Christe, eléison.**

**Kýrie, eléison.**

### **Orazione**

*Guida*

Preghiamo.

Dio onnipotente e misericordioso,

guarda con bontà la sofferenza dei tuoi figli,

allevia il peso che grava su di noi e rafforza la nostra fede,

perché, con l'intercessione di Maria, Madre del tuo Figlio, possiamo sempre confidare nella tua provvidenza di Padre. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio che è Dio e vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

**Amen.**

## **DURANTE LA SALITA**

*Letture*

Saliamo meditando i misteri della salvezza che hanno coinvolto la Madre di Dio. Procediamo in pace. **Nel nome di Cristo. Amen.**

## **I Mistero**

### **Annuncio multilingue del mistero**

#### **Primo mistero: Maria fugge in Egitto**

Свята Марія змушена тікати до Єгипту

Sfânta Maria este nevoită să fugă în Egipt

Najświętsza Maryja Panna jest zmuszona do ucieczki do Egiptu

Святая Мария вынуждена бежать в Египет

## **Lettura**

*Letture 1*

Dal Vangelo secondo Matteo (2,13-15)

I Magi erano appena partiti, quando un angelo del Signore apparve in sogno a Giuseppe e gli disse: «Alzati, prendi con te il bambino e sua madre, fuggi in Egitto e resta là finché non ti avvertirò: Erode infatti vuole cercare il bambino per ucciderlo».

Egli si alzò, nella notte, prese il bambino e sua madre e si rifugiò in Egitto, dove rimase fino alla morte di Erode, perché si compisse ciò che era stato detto dal Signore per mezzo del profeta:

Dall'Egitto ho chiamato mio figlio.

## **Commento**

*Letture 2*

*Tra i profughi causati dalla violenza umana incontriamo anche te, o Maria, che stringi tra le braccia il tuo bambino e stringi nel cuore la promessa del Dio della pace. Offri la tua fede anche a quanti oggi fuggono dalla guerra per mettere in salvo i propri cari e proteggi le loro fragili speranze in Dio.*

## **Rosario**

1 Padre nostro (Italiano)

10 Ave Maria (Una lingua diversa) Santa Maria (Italiano)

1 Gloria al Padre (Italiano)

## **Canto mariano italiano**

Materna c'invita al dolce suo cuor,  
per darci la vita di Grazia e d'Amor.  
**Ave, Ave, Ave Maria (bis).**

## **II Mistero**

### **Annuncio multilingue del mistero in italiano**

#### **Secondo mistero: Gesù è presentato al Tempio**

У храмі представлено Дитятко Ісус  
Pruncul Isus este prezentat în templu  
Ofiarowanie Pana Jezusa w świątyni  
Младенец Иисус представлен храму

## **Letture**

### *Letture 1*

Dal Vangelo secondo Luca (2,34-35)

Simeone benedisse i genitori di Gesù e a Maria, sua madre, disse:  
«Ecco, egli è qui per la caduta e la risurrezione di molti in Israele e come segno di contraddizione - e anche a te una spada trafiggerà l'anima -, affinché siano svelati i pensieri di molti cuori».

## **Commento**

### *Letture 2*

*Gesù soela il male che c'è nel cuore dell'uomo, che lo rende capace di uccidere il fratello e di distruggere il mondo. Ma mentre lo mette in luce, lo risana, sostituendo i nostri cuori di pietra con un cuore di carne. Tu, Maria, custodisci nel tuo cuore immacolato il Figlio di Dio e soffri del male di ognuno, finché non si sarà compiuta la conversione di tutti i cuori, la difesa dei più deboli, e venga il regno di Dio, regno di giustizia e di pace.*

## **Rosario**

1 Padre nostro (Italiano)

10 Ave Maria (Polacco) Santa Maria (Italiano)

1 Gloria al Padre (Italiano)

## **Canto mariano**

Materna c'invita al dolce suo cuor,  
per darci la vita di Grazia e d'Amor.  
**Ave, Ave, Ave Maria (bis).**

*Oppure in altra lingua*

### III Mistero

#### Annuncio multilingue del mistero

##### Terzo mistero: Maria ritrova Gesù nel tempio di Gerusalemme

Марія знаходить Ісуса в Єрусалимському храмі  
Maria Î găsește pe Isus în templul din Ierusalim  
Maria odnajduje Jezusa w świątyni jerozolimskiej  
Мария находит Иисуса в Иерусалимском храме

#### Lettura

*Letttore 1*

Dal Vangelo secondo Luca (2,46-50)

Dopo tre giorni Maria e Giuseppe trovarono Gesù nel tempio, seduto in mezzo ai maestri, mentre li ascoltava e li interrogava. E tutti quelli che l'udivano erano pieni di stupore per la sua intelligenza e le sue risposte. Al vederlo restarono stupiti, e sua madre gli disse: «Figlio, perché ci hai fatto questo? Ecco, tuo padre e io, angosciati, ti cercavamo». Ed egli rispose loro: «Perché mi cercavate? Non sapevate che io devo occuparmi delle cose del Padre mio?». Ma essi non compresero ciò che aveva detto loro.

#### Commento

*Letttore 2*

*La tua angoscia, o Madre di Gesù, la riconosciamo in ogni cuore turbato, che perde i propri cari e con loro anche le sue speranze. In quello spavento la volontà del Padre ci sembra oscura e ostile, ma non è così: non è volontà di Dio il male e la morte; egli non è complice dell'odio e della ingiustizia. Proprio la volontà di Dio illumina la tua angoscia e quella di tutti i credenti, incoraggiandoci sempre ad avere più fiducia nella misericordia di Dio che nelle vie affrettate dei violenti.*

#### Rosario

1 Padre nostro (Italiano)

10 Ave Maria (una lingua diversa ogni "Ave Maria") Santa Maria (Italiano)

1 Gloria al Padre (Italiano)

#### Canto mariano

Materna c'invita al dolce suo cuor,  
per darci la vita di Grazia e d'Amor.  
**Ave, Ave, Ave Maria (bis).**

*Oppure in altra lingua*

### IV Mistero

#### Annuncio multilingue del mistero

##### Quarto mistero: Maria ai piedi della croce del Figlio

Марія біля підніжжя хреста Ї Сина  
Maria la picioarele crucii Fiului ei

Maryja trwa u stóp krzyża swego Syna  
Мария у подножия креста своего Сына

## Lettura

*Letttore 1*

Dal Vangelo secondo Giovanni (19,25-27)

Stavano presso la croce di Gesù sua madre, la sorella di sua madre, Maria madre di Clèopa e Maria di Màgdala. Gesù allora, vedendo la madre e accanto a lei il discepolo che egli amava, disse alla madre: «Donna, ecco tuo figlio!». Poi disse al discepolo: «Ecco tua madre!». E da quell'ora il discepolo l'accolse con sé.

## Commento

*Letttore 2*

*O Maria, Gesù tuo Figlio ha portato sulle sue spalle il peso dell'ingiustizia e della morte di tutti, per offrire a tutti anche la sua vittoria sul male e sulla rovina. La redenzione di Cristo comincia adesso, grazie anche al dono della tua maternità verso di noi. Non siamo soli nella tribolazione, quando siamo con te, e cominciamo a sentirci amati e liberati per il tuo amore materno.*

## Rosario

1 Padre nostro (Italiano)

10 Ave Maria (una lingua diversa ogni "Ave Maria") Santa Maria (Italiano)

1 Gloria al Padre (Italiano)

## Canto mariano

Materna c'invita al dolce suo cuor,  
per darci la vita di Grazia e d'Amor.

**Ave, Ave, Ave Maria (bis).**

*Oppure in altra lingua*

## V Mistero

**Annuncio multilingue del mistero**

**Quinto mistero: Maria attende la risurrezione del Figlio**

Марія чекає воскресіння свого Сина

Maryja oczekuje zmartwychwstania swojego Syna

Maria așteaptă învierea Fiului ei

Мария ждет воскресения Сына

## Lettura

*Letttore 1*

Dal Vangelo secondo Matteo (27,57.59-61)

Venuta la sera, giunse un uomo ricco, di Arimatea, chiamato Giuseppe; anche lui era diventato discepolo di Gesù. Questi prese il corpo,

lo avvolse in un lenzuolo pulito e lo depose nel suo sepolcro nuovo, che si era fatto scavare nella roccia; rotolata poi una grande pietra all'entrata del sepolcro, se ne andò. Lì, sedute di fronte alla tomba, c'erano Maria di Màgdala e l'altra Maria.

## Commento

*Lettore 2*

*Le nostre speranze, o Maria, sono nel Signore. E là dove tutti vedono solo la fine della morte, noi, insieme a te, vogliamo vedere la Risurrezione. Non coltiviamo illusioni, ma crediamo che sempre può rinascere ciò che ha il sapore del Regno di Dio, anche quando le speranze umane si infrangono.*

## Rosario

1 Padre nostro (Italiano)

10 Ave Maria (una lingua diversa ogni "Ave Maria") Santa Maria (Italiano)

1 Gloria al Padre (Italiano)

## Canto mariano

Materna c'invita al dolce suo cuor,  
per darci la vita di Grazia e d'Amor.

**Ave, Ave, Ave Maria (bis).**

*Oppure in altra lingua*

## TERMINATI I MISTERI

### Preghiera per i defunti

*Guida*

Per tutti i nostri cari defunti, per le vittime del conflitto, sia militari che civili, preghiamo il Signore perché apra le porte della santa Gerusalemme celeste e li ammetta a godere della beatitudine eterna.

*Tutti*

**L'eterno riposo dona loro, Signore,  
e splenda ad essi la luce perpetua. Riposino in pace. Amen.**

## Inno spirituale dell'Ucraina

### Litanie dell'Addolorata

*Coro*

Signore, pietà.

Cristo, pietà.

Signore, pietà.

Cristo, ascoltaci.

Cristo, esaudiscici.

Padre dei cieli che sei Dio.

*Tutti*

**Signore, pietà.**

**Cristo, pietà.**

**Signore, pietà.**

**Cristo, ascoltaci.**

**Cristo, ascoltaci.**

**abbi pietà di noi**

Figlio, redentore del mondo Dio

Spirito santo Paraclito Dio

Trinità santa, unico Dio

Madre del Crocifisso,

**prega per noi.**

Madre del cuore trafitto

Madre del Redentore

Madre dei redenti  
Madre dei viventi  
Madre dei discepoli  
Vergine obbediente  
Vergine offerente  
Vergine fedele  
Vergine del silenzio  
Vergine del perdono  
Vergine dell'attesa  
Donna esule  
Donna forte  
Donna intrepida  
Donna del dolore  
Donna della nuova alleanza  
Donna della speranza  
Novella Eva  
Socia del Redentore  
Serva della riconciliazione  
Difesa degli innocenti

### *Guida*

Preghiamo.

O Dio, che nel tuo unico Figlio, hai aperto agli uomini la sorgente della pace, per intercessione della beata Vergine Maria, rendi all'umanità che tu ami la tranquillità tanto desiderata e invocata, perché formi una sola famiglia unita nel vincolo della carità fraterna. Per Cristo nostro Signore.  
**Amen.**

### **Invocazioni**

*Coro*

*Tutti*

Nella tua  
misericordia      **Salvaci, Signore.**  
Da ogni male  
Da ogni peccato  
Dalle insidie del diavolo  
Dall'odio e dalla violenza  
Dalla malvagità e dall'ingiustizia  
Dalla morte eterna  
Per la tua incarnazione  
Per la tua passione e la tua croce  
Per la tua morte e risurrezione  
Per la tua gloriosa ascensione  
Per il dono dello Spirito Santo

Coraggio dei perseguitati  
Fortezza degli oppressi  
Speranza dei peccatori  
Consolazione degli afflitti  
Rifugio dei miseri  
Conforto degli esuli  
Sostegno dei deboli  
Solievo degli infermi  
Regina dei martiri  
Gloria della Chiesa  
Vergine della Pasqua

Agnello di Dio, che togli i peccati  
del mondo      **perdonaci, Signore.**  
Agnello di Dio, che togli i peccati  
del mondo      **ascoltaci, Signore.**  
Agnello di Dio, che togli i peccati  
del mondo      **abbi pietà di noi.**

Per la tua venuta nella gloria

Perdona le nostre colpe  
**Ascoltaci, Signore.**  
Guidaci a vera conversione  
Benedici questo popolo  
a te consacrato  
Ricompensa chi ci ha fatto del bene  
Donaci i frutti della terra  
e del lavoro  
Donaci la tua misericordia  
Salvaci con tutti i fratelli  
dalla morte eterna  
Libera l'umanità dalla fame,  
dalla guerra e da ogni sciagura

Dona al mondo intero  
la giustizia e la pace

Conforta e illumina  
la tua santa Chiesa

Proteggi il Papa, i vescovi, i  
presbiteri  
è tutti i ministri del Vangelo

Manda nuovi operai nella tua  
messe

Dona a tutti i cristiani  
l'unità nella fede

Conduci tutti gli uomini  
alla verità del Vangelo

Sii presente in ogni casa  
è in ogni famiglia

Illumina con la tua sapienza  
i legislatori e i governanti.

Difendi i perseguitati  
a causa della giustizia

Ridona la patria agli esuli

Conforta i nostri fratelli  
infermi e sofferenti

Concedi a tutti i defunti la gioia.

*Coro*

Gesù, Figlio del Dio vivente, ascolta la nostra supplica.

*Tutti*

**Gesù, Figlio del Dio vivente, ascolta la nostra supplica**

## **DAVANTI AL SANTUARIO**

*Sotto il portico davanti alla porta della basilica, sopra il piazzale dove i fedeli si fermano, è collocata l'immagine della Madonna di San Luca. I rappresentanti delle comunità si collocano a fianco dell'immagine.*

## **Venerazione dell'immagine della B.V. di San Luca**

*Concluse le preghiere e giunti davanti all'immagine, si intona l'inno della Madonna di San Luca, mentre si incensa l'immagine venerata.*

Scendi dal trono fulgido, bella del ciel regina,  
scendi al diletto Popolo che innanzi a te s'inchina,  
e ti saluta Vergine Madre del tuo Signor.

**Maria, Maria, a Te nei secoli gloria dai figli e amor.**

Dall'oriente, mistica, lieta, serena aurora,  
nella città di Felsina giungesti, alma signora,  
ai padri che t'accolsero pegno di pace a amor.

Sacro, sul monte vigile, il tempio, a te, solenne,  
qual fonte indefettibile d' una virtù perenne  
sorsero, decor, presidio faro di luce ognor.

Arridi a noi propizia, dolce, benigna stella;  
di te nel cielo empireo il serafin si abbellà.

Madre ti acclama un popolo, t' offre gl'incensi, i fior.



## Preghiera per la pace

*L'Arcivescovo invita i fedeli alla preghiera*

Carissimi, insieme con Maria eleviamo ardenti suppliche al Padre celeste per la pace in Ucraina.

*Tutti pregano in silenzio per un tempo significativo*

*Quindi l'Arcivescovo inizia la recita della preghiera del Signore e tutti si uniscono*

**Padre nostro...**

*Al termine l'Arcivescovo prosegue con la seguente orazione*

**Padre di tutti**, tu conti i passi del nostro vagare e hai mandato tuo Figlio per insegnarci a camminare insieme e per aprirci la via del cielo.

**Signore Gesù**, fratello di tutti, dalla croce ci hai affidato a Maria e affidi lei a noi come Madre. Niente potrà separarci dal tuo amore. Niente ci separi dall'amore fraterno, perché siamo tra noi una cosa sola come te e il Padre.

**Spirito Santo**, guarisci le nostre divisioni, liberaci dall'indifferenza e dai pregiudizi, estirpa i semi di odio e di violenza che abbiamo coltivato nel nostro cuore e seminato nel campo del mondo.

**Maria**, Madre di tutti i viventi, prega per noi.

**Padre di misericordia**, educa noi tuoi figli a dominare l'istinto di dominio sempre accovacciato alla porta del cuore. Fa' di noi figli forti senza essere potenti.

**Signore Gesù**, Principe della pace, perdonaci, perché non abbiamo percorso cammini di pace.

**Spirito di comunione**, sciogli le incomprensioni, spegni i rancori, drizza ciò che è sviato. Donaci la sapienza del cuore perché dedichiamo ogni istante del nostro tempo a combattere il male e cercare le vie della pace nella giustizia verso tutti.

**Maria**, Regina della pace, prega per noi.

**Padre della luce**, il buio oscura la terra e rende cieca l'umanità tanto che il fratello uccide suo fratello. Stendi il tuo braccio contro l'impero delle tenebre e spegni ogni guerra. Accogli nella tua pace i defunti; dona a loro e a noi la luce del tuo amore più forte del male.

**Signore Gesù**, Luce da Luce, il tuo corpo lacerato sulla croce è di nuovo lacerato dalle nostre divisioni. Il terremoto che accompagnò il buio alla tua morte si ripete oggi nel terremoto di ogni guerra, che distrugge la fragile vita di ogni persona e scuote alle fondamenta la convivenza della famiglia umana. Fa' di noi luce del mondo.

**Spirito Santo**, Consolatore perfetto, consola chi è disperato, proteggi chi ha perduto tutto, sostieni i piccoli e i vecchi, disarmi i cuori e le mani, guarisci i malati, libera i cuori degli uomini da ogni atomo di odio che rende il mondo inospitale, abbassa l'orgoglio dei superbi, ispira ai

responsabili delle nazioni il proposito di cercare insieme soluzioni durature perché possiamo vivere in pace tra fratelli.

**Maria**, Madre del buon consiglio, la spada della guerra trafigge oggi di nuovo la tua anima. Ti supplichiamo di fermare la guerra e ogni violenza in Ucraina e ovunque. Sotto la tua protezione cerchiamo rifugio, santa Madre di Dio: non disprezzare le suppliche di noi che siamo nella prova, e liberaci da ogni pericolo, o Vergine gloriosa e benedetta.

Maria, Consolatrice degli afflitti, prega con noi.

*Tutti*

**Amen.**

## **Accensione della lampada**

*Uno o più lettori presentano il segno dell'offerta dell'olio, per alimentare una lampada che rimarrà accesa davanti alla icona finché la crisi non sarà superata, alimentata dalla comunità del santuario.*

*Lettore 1*

Vogliamo lasciare un segno luminoso davanti all'immagine della Madonna di San Luca, un lume di speranza e di pace che tutti possano concorrere ad alimentare.

Lo alimentiamo insieme adesso con l'offerta dell'olio da parte delle comunità cristiane presenti, ma la vogliamo sostenere anche con le nostre preghiere accorate e con l'impegno a purificare i nostri pensieri, parole e gesti da ogni contagio di violenza, di odio, di rassegnazione.

*Lettore 1*

Arda questa luce qui nel santuario e arda nei nostri cuori la fiamma viva di carità, che ci faccia amare il prossimo anche quando è ostile, che ci faccia ripudiare mezzi violenti, che ci faccia ricercare la beatitudine promessa agli operatori di pace.

*La comunità ucraina intona un canto mariano.*

*Il Coro dell'Antoniano "Mariele Ventre" intona "I cieli narrano"*

*Eventualmente altri canti italiani*

*Quando la lampada è pronta l'Arcivescovo la accende e recita la preghiera*

*Arcivescovo*

"O Madre Santissima di Dio e Madre nostra, per le tue sante e potenti preghiere, allontana da noi ogni minaccia di guerra. Noi accendiamo davanti alla tua icona miracolosa una piccola lampada. E tu spegni nella nostra terra il fuoco della violenza e dell'ingiustizia. Poiché Tu sei benedetta da tutte le genti e il tuo nome è glorificato nei secoli dei secoli".

*Tutti*

**Amen.**

## **Conclusione**

*L'Arcivescovo saluta i presenti, ringrazia le autorità, benedice i fedeli*

*Mentre il Coro dell'Antoniano "Mariele Ventre" intona un canto mariano, la Madonna di San Luca entra in basilica, accompagnata dall'Arcivescovo e dai rappresentanti delle comunità cristiane coinvolte nella preghiera e dalle autorità dove potrà salutarli con più agio.*